

## CRÓNICAS Y DOCUMENTOS

### NOTA SOBRE VILLENA Y SU ENTORNO EN LA “DESCRIPCIÓN Y COSMOGRAFÍA DE ESPAÑA”, DE FERNANDO COLÓN (1517)

*Juan B. Vilar Ramírez*

Dept. Historia Moderna y Contemporánea  
Universidad de Murcia

En la Biblioteca Colombina de Sevilla, formada a base de los 4.000 volúmenes conservados procedentes de la biblioteca privada de Fernando Colón, se encuentra el original manuscrito de una *Descripción y cosmografía de España*, de que es autor el expresado navegante, obra fechada en 1517, de la que circularon diferentes copias, y de la que hizo una buena edición facsímil la madrileña Sociedad Geográfica en 1910, en la Imprenta del Patronato de Huérfanos de la Administración Militar, obra reimpressa en Sevilla en 1988.

El autor Fernando (o Hernando) Colón es el hijo segundo del insigne almirante y descubridor del Nuevo Mundo, habido, ya viudo éste, de su unión ilegítima con la dama cordobesa Beatriz Enríquez de Arana. Nació a finales del verano de 1488, días más tarde del regreso de su padre a Córdoba, desde Murcia, donde había permanecido más de un mes para tramitar sus asuntos, por encontrarse entonces los Reyes Católicos y la Corte en la urbe del Segura, convertida en cuartel general de la ofensiva castellana sobre el flanco oriental del reino musulmán de Granada.

En 1494 entraría como paje, junto con su hermano mayor Diego, heredero legal del almirante, al servicio del príncipe don Juan, en cuya compañía permanecieron hasta el prematuro fallecimiento de éste en 1498. Pasaron luego ambos hermanos al servicio de la reina Isabel, también como pajes, hasta 1502 en que Fernando, muchacho de catorce años, acompañó a su padre en su cuarto viaje el hemisferio occidental, afrontando con entereza admirable las tremendas calamidades que se abatieron sobre aquella infortunada singladura.

Completada la esmerada educación humanística que recibiera en la Corte, Fernando hizo otros varios viajes al Nuevo Mundo, uno de los cuales, en 1509, en compañía de su

hermano, designado gobernador de Santo Domingo. Más tarde acompañó a Carlos V en sus frecuentes desplazamientos por Alemania, Flandes e Italia, y recorrió el resto de Europa entre las Islas Británicas y los confines del Imperio turco, visitando a su vez diferentes regiones de Asia y de África. Todo ello, sumado a su enorme curiosidad intelectual, sus estudios y observaciones, le valieron reputación de notabilísimo navegante, geógrafo, cosmógrafo y naturalista, al tiempo que consumado bibliófilo, dado que los 20.000 volúmenes que logró reunir en el curso de sus innumerables viajes constituyeron una biblioteca especializada sin posible parangón en su tiempo.

Fernando Colón fue, a su vez, un excelente escritor. De entre su vasto repertorio, junto a una célebre y documentada biografía de su padre, fuente básica para conocer la vida y hechos del eximio y en no pocos aspectos enigmático marino genovés, sin duda su obra de máximo empeño fue esta *Descripción y cosmografía de España*, fechada en 1517, cuando contaba veintinueve años de edad y 22 antes de su muerte, manuscrito conservado entre los de su propiedad y que, como queda dicho, permanecería inédito por largo tiempo.

El libro, que es ante todo un itinerario para uso de viajeros, sobrepasa ampliamente ese objetivo inicial. La enorme cantidad de informaciones y datos que acumula lo convierte en fuente esencial para el conocimiento de España en los albores del mundo moderno.

En lo que a Villena y su entorno concierne —territorio integrado en el reino de Murcia hasta 1834— (párrafos 6.363 a 6.383 del manuscrito y páginas 313-316 de la edición de 1910) aporta información concisa pero del mayor interés sobre esa ciudad, comarca y lugares inmediatos en la primera mitad del siglo XVI, útil complemento de los testimonios documentales coetáneos conocidos hasta el momento.

## APÉNDICE DOCUMENTAL

### “Alcabdete

6363 *e fasta Vyllena ay dos leguas llanas de un grande llano que se haze entre unas syerras e de tierra todo de labor, e fasta Salynas ay tres leguas llanas e al pié de syerras que queda a la mano derecha a media*

6364 *legua del camyno.*

*Alcabdete e fasta Bocayren ay cinco leguas llanas de un valle arriba, e por entre grandes syerras e montes baxos de romerales e atochares, e las tres leguas primeras van riberas arriba de un arroyo que queda*

6365 *el arroyo a la mano derecha que terna una legua e déxalo a la dicha mano derecha, e a la mano derecha queda Bañeras —sic— a un quarto de legua, e fasta Bañeras ay tres leguas del dicho arroyo e en llegando al lugar está una fuente grande de donde nace el dicho arroyo que muele una muela de molino, e fasta Fuente la Higuera ay dos leguas llanas, e por la mano dizquierda queda syempre syerras el camyno de montes baxos e de atochares.*

*Alcabdete*

- 6366 *e fasta Origüela ay doce leguas e van por Villena dos leguas e por Novelde una legua e por Azor<sup>1</sup> dos leguas e por Elche tres leguas e por (sic) e fasta Moxén<sup>2</sup> ay quatro leguas, e van por Fuente la Higuera.*
- 6367 *Party de Alcabdete, para Vyllena, que ay dos leguas llanas, la primera de labranças e lo otro de vega de xuncares e de vega de una grande llanada que ay entre unas syerras.*

*Villena es villa de quinientos vecinos e está en llano*

- 6368 *al pie de una gran syerra de peña e tiene una buena fortaleza y es cabeza del marquesado de Villena e está al pie de una syerra de peñas e tiene una buena vega de regadío la qual se riega de una fuente que nace en la plaça, que sale agua para dos muelas juntas, e dicha fuente, junto con la villa, e es frontera del moxón del Reyno de Valencia, ques a media legua, e fasta Alcabdete ay dos leguas llanas, e de tierra de pan la primera legua e la postrera de xuncares, e fasta Sax ay dos leguas llanas e de montes de pinares, e por la mano dizquierda queda syempre una syerra e por la mano derecha a media legua otra syerra.*

*Villena*

- 6369 *e fasta Yecla ay quatro leguas de tierra llana e de vega llana, e por entre syerras por todas partes e fasta Salynas ay dos leguas llanas, e por entre syerras e fasta Fuente la Higuera ay tres leguas; la primera legua es llana e por la mano dizquierda es todo syerras e las dos leguas postreras van syerras e de montes baxos e atochares, e fasta Elda ay tres leguas*
- 6370 *e van por Sax, e fasta Biar ay una legua de tierra llana entre syerras e de tierra de labranças, e fasta*
- 6371 *Villena/ e fasta Almansa ay seis leguas de tierra llana e por entre syerras e de tierra de pan, e fasta Fuente Tenyente<sup>3</sup> ay cinco leguas e las tres leguas primeras son de valles llanos e por entre syerras e tierra de pan, e lo otro de syerras e valles de olivares, e fasta Caçalla<sup>4</sup> ay dos leguas e van por Biar e fasta Onyl ay dos leguas e van por Biar.*

---

1 Agust.

2 Mogente.

3 Onteniente.

4 Castalla.

*Villena*

6372 *e fasta Bocayren ay quatro leguas de tierra de valles llanos e de pan e por entre syerras e fasta (sic).*

*Party de Villena para Sax, que ay dos leguas pequeñas llanas de una llanada, e por entre unas syerras e por la mano dizquierda queda syempre una grande syerra e unos pinares. E a la una legua entramos entre*

6373 *los dichos pinares, e queda la llanada con las otras syerras por la mano derecha a medio camyno; entre los dichos pinares están unas fuentes de donde sale agua para una muela de molino. E en llegando a la villa con un quarto de legua entramos entre un estrecho de unas syerrezuelas e pasamos el dicho arroyo de las fuentes que corre a la mano dizquierda e la legua primera es de xuncares e pradales, e la*

6374 *postrera de xuncales e de piñas.*

*[Sax]*

*Sax es lugar de ciento sesenta vecinos e está en una ladera de una sierrezuela a una solana, e la syerra es*

6375 *de peña y en lo alto de ella esta un Castyllo muy agro de todas partes, e está entre syerras e tiene buen valle de vyñas e huertas de regadío, e está media legua del moxón del Reyno de Valencia, e pasa un arroyo por junto a la lugar que lleva agua para una muela, e nace a medio camyno de Villena/ e fasta Villena ay dos leguas pequeñas llanas e por entre syerras. E la primera legua es de pinares a estrecho*

6376 *valle de media legua y la otra de pynares e pradales e tierra de pan e huertas. E la media legua primera, vimos riberas arriba del dicho arroyo que queda a la dizquierda, porque en salyendo pasamos al dicho arroyo que corre a la mano derecha.*

*Sax e fasta Elda ay una legua; la primera media legua es llana e de huertas e viñas a la postrera entre*

6377 *syerras e de puerto de subyda e abaxada, y en llegando a Elda pasan dicho Arroyo de Sax que corre a la mano derecha, e fasta Petrel ay una legua de tierra de valles hondos arriba e por entre syerras e riberas abaxo del dicho arroyo el quarto de legua primero, e luego lo pasa que corre a la mano derecha.*

*Sax*

6378 *e fasta Biar ay dos leguas por entre syerras e de un puerto; la legua primera es de subyda agra, e la otra mitad cuesta abaxo, e en salyendo pasa al dicho*

arroyo que corre a la mano derecha, e la primera camyno es de pynares y la otra coscojares e madroñales, e fasta Caçalla —sic— ay dos leguas llanas valles arriba e de juncares e romerales e atochares, e por entre syerras e la media legua postrera es cuesta abaxo, e fasta Salynas ay una legua e todo de juncares de una grande e ancha llana e por entre syerras.

6379 Sax e fasta Yecla ay cinco leguas de llanadas anchas e entre syerras, e las primeras tres leguas son de pynares

6380 donzeles de piñas e lo otro de romerales e de atochares, e fasta Xumilla ay nueve leguas e van por Yecla, e fasta Almansa ay ocho leguas e van por Villena, e por la mano dizquierda queda Alcabdete a media legua del camino, e fasta Alcabdete ay quatro leguas e van por Villena.

Sax

6381 e fasta Fuente la Higuera ay cinco leguas, e van por Villena, e fasta Elche ay cinco leguas e van por Elda una legua, e por Novelda dos leguas, e por Azpe media legua.

Party de Sax para Elda, que ay una legua, la media legua primera es llana e de vyñas, e por entre syerras e algunos pynares, a la otra media legua es de travieso de una serrezuela de subyda e baxada.

6382 Elda es lugar de doscientos cinquenta vecinos e está entre unas syerras y es lugar que tiene de tres partes las dos de moros, y es en el Reyno de Valencia e tyene fortaleça buena, e está metyda como en una

6383 rambla y sobre una peña, e tyene razonable valle de huertas, y es de Mosén Solano, e está a una legua del moxón de Castylla e fasta Petrel ay media legua llana de un valle de huertas e vyñas”.